

## Annexe III

# Anglais

Les nouveaux programmes d'anglais pour le collège s'inscrivent dans la continuité des programmes de l'école primaire pour le cycle III, parus en août 2002, et ceux du lycée, publiés d'octobre 2002 à septembre 2004. Si les contenus des programmes pour l'école primaire, le collège et le lycée évoluent en fonction du développement cognitif et de la maturité des élèves concernés, on y trouvera néanmoins un continuum dans le domaine de la finalité de l'enseignement de la langue : il s'agit en effet, dans tous les cas, de privilégier la communication en langue étrangère tout en prenant en compte la formation générale de l'individu.

Il convient par ailleurs de garder à l'esprit le statut spécifique de l'anglais au sein du système éducatif français et les conséquences qui en découlent. L'anglais est en effet la seule langue présente dans tous les types d'enseignement et elle est étudiée par la grande majorité des élèves. On trouvera bien entendu les raisons de ce choix dans l'omniprésence de la langue anglaise dans le monde contemporain, y compris dans la vie quotidienne des Français. Mais cette impression de familiarité peut être trompeuse : elle risque d'occulter le fait qu'apprendre l'anglais nécessite implication et travail régulier. L'anglais est en effet, contrairement aux idées reçues, une langue difficile pour les francophones, en particulier à l'oral. Une importance particulière doit donc être accordée à la maîtrise de la langue orale et cette maîtrise ne peut être acquise que dans le cadre d'un entraînement systématique et substantiel.

### I – L'activité de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (*cf. infra*) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

#### Les éléments constitutifs de chaque tableau

Chaque tableau présente une activité langagière (écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire). Chaque activité langagière est définie par une phrase indiquant le niveau de compétence attendu en fin de palier 1 (A2) (Exemple de l'interaction orale : *l'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations*).

**La colonne des exemples** énumère des items qui renvoient à des interventions, des énoncés ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Ces exemples constituent une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations** illustre chaque exemple par des mots, des phrases ou des énoncés. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de

langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en contexte.

**Les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique** fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe, phonologie) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions et de rythmes de vie. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. L'item donné dans la colonne des exemples définit également un champ lexical notamment en renvoyant à des codes socioculturels.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie le type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des exemples présente des items qui se déclinent dans les colonnes suivantes et qui servent de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir au palier 1,
- la colonne des formulations donne des amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

#### Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-dessous ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

#### Légende des tableaux

Sont en *italique* dans les colonnes "formulations" et "compétence grammaticale" les moyens langagiers vus à l'école primaire. Les éléments en **gras** dans les colonnes "compétence phonologique" et "liens écrit-oral" sont valables pour la colonne tout entière et donc l'ensemble du tableau.

### 1. Compréhension de l'oral

L'élève sera capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<b>Instructions et consignes</b> - situation de classe	<i>Stand up! Come here! Shut the door!</i> Could you switch on/off the light please! Could you repeat, please? Take out your books / copy books...Look it up in your copybook / text book! Speak up, please! Hurry up! Raise your hand / Put your hand up! Why don't we listen again ? / Would you like to listen again? Come on! You can do better than that! Let's do it again! Let's talk about what we did last time. Let me see what you did. Do you agree (with...) ? You're allowed to ... Don't (speak French...) / You mustn't You're not allowed to ... Chewing gum is forbidden...	Vie de classe, matériel et activités scolaires	<i>Impératif</i> Modaux <i>Prépositions</i> <i>Pronoms personnels sujets et compléments</i> <i>Adjectifs possessifs</i> Verbes à particules	<b>Repérage des segments de sens</b>  <b>Repérage du schéma intonatif</b>  <b>Identification de la valeur expressive d'une intonation (surprise, indignation, joie, colère etc.)</b>
<b>Expressions familières de la vie quotidienne</b> - se saluer  - prendre congé  - remercier  - présenter des excuses, faire patienter  - rassurer - féliciter  - formuler des souhaits  - parler du temps qu'il fait	<i>Hello! Hi! Good morning! Good afternoon! Good evening!</i> How are you? How are you doing? <i>Good bye! Bye-bye! See you on Monday! Good night!</i> <i>Have a nice day!</i> See you later / soon / tomorrow...Nice meeting you. I had a good time. Off we go! We're off! Thank you/ thanks... <i>How nice! Thanks a lot! Thank you very much!</i> <i>Sorry! I'm sorry!</i> Sorry I'm late. Just a minute! One moment, please! I won't be a minute! It'll take no time!  Don't worry! Never mind! It doesn't matter! <i>Great! Super! Excellent! Well done!</i> How nice! Wonderful! Good for you! Congratulations. That was really good! <i>Happy Birthday (to you)! Happy Easter!</i> <i>Happy New Year!</i> Happy Thanksgiving! I wish you a merry Christmas! Happ 4 <sup>th</sup> of July! / Guy Fawkes day... (God) bless you <i>What's the weather like?</i> <i>It's raining / snowing / It's cloudy / windy</i> What was the weather like yesterday? It was warmer than today. Yesterday, it was raining. It's going to rain. If it rains, I'll stay at home	Codes socio-culturels Les jours de la semaine, les moments de la journée, le climat           Fêtes calendaires, leur importance, leur origine historique	<i>Structures interrogatives</i> Structures exclamatives <i>Structures négatives</i>   <i>Présent, prétérit, expression de l'avenir</i>	<b>Repérage du noyau tonique</b>  <b>Repérage des mots accentués</b>  <b>Réduction vocalique : identification de la présence de formes faibles :</b> - formes contractées des auxiliaires - déterminants : <b>the / a / an / some / any...</b> - prépositions : <b>at / for / from / of / to...</b> - pronoms personnels & adjectifs possessifs : <b>he / she / we / you / they ; me / him / her / us / you / them ; our / your.</b> - conjonctions : <b>and, but, as, than...</b>

### 1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<p><b>Présentations</b> - identité</p>	<p><i>What's your name? Can you spell it? Who are you? How old are you?</i> When is your birthday? <i>Where do you live? Where do you come from? Where are you from?</i> <i>Have you got (a) ...? Do you have brothers and sisters? I have only one brother / I have a brother and two sisters.</i> Have you any pets? I have no pet. My parents are divorced / I live with my mother. I get on well with my stepfather. I am good at maths. / I can play the piano very well. She's older than I am. She's not as tall as her cousin. She's the youngest in the family. This is Mr Jones, Stephen's father. What does he do? / What's his job? He's an engineer... / She's a physician / doctor, isn't she? Who are those two boys? Where was Shakespeare born? Where did he live? When did Winston Churchill die? Who was Robinson Crusoe? Have you ever heard of Robinson Crusoe? How many sisters did Cinderella have?</p>	<p>Membres de la famille L'alphabet</p>	<p><i>HAVE</i></p> <p><i>Place de l'adjectif</i> <i>Degré de l'adjectif</i></p> <p>Place de l'adverbe</p> <p>Génitif</p> <p><i>HAVE + V-en (en jalon)</i></p>	<p><b>Identification des morphèmes du pluriel, du présent, du prétérit</b></p> <p><b>Lien graphie-phonie</b></p>
<p>- goûts</p>	<p><i>I like chocolate / I don't like cheese</i> Do you like playing tennis? He thinks snowboarding is fantastic! Did he like playing the piano? He likes..., doesn't he? He is very fond of / keen on camping. I prefer biking to hiking. I love / I like drama very much. I'm interested in the Middle Ages. / So am I... I hated this film. / I didn't like it at all. Neither did he. I found it boring / interesting... / I can't bear... She's not very keen on jazz, but I am.</p>	<p>Métiers</p> <p>Personnages historiques et de fiction</p> <p>La vie associative, les « petits boulots », loisirs, instruments de musique courants, nourriture, mode, matières scolaires, animaux, émissions de télévision</p>	<p>Noms composés</p> <p>Syntaxe de certains verbes et adjectifs Quantificateurs Question tags V-ing Reprises elliptiques</p>	
<p><b>Indications chiffrées</b> - nombres, date, heure</p>	<p><i>One, two... a hundred... a thousand ... What number is it? What's the day today? It's Monday./ Tuesday, October 25<sup>th</sup>. Yesterday was... Tomorrow will be... What time is it? It's ten / It's quarter past ten / It's half past ten / It's quarter to eleven.</i> At five o'clock in the afternoon / At twenty-five to ten in the morning... At ten twenty-five am. On the twelfth of January... / On Saint Patrick's day... 2005, 1969; 1949, 1492, 1066 Today / Tomorrow/Yesterday / The day before yesterday / the day after tomorrow One month ago/ Two centuries ago... / In the sixteenth century... / Last year / Last winter You're late! What time is your train leaving? Look at the timetable: what time does your train leave? What time does the train to London leave? The news is on at six PM. <i>What's your phone / cell phone / mobile number?</i> Dial 0033 for France. Hold on! What's your e-mail address? Press the return / delete key. Click on...</p>	<p>Repères temporels (date, heure, jour, mois, année)</p> <p>Moyens de transport</p> <p>Téléphone et ordinateur</p>	<p><i>Articles</i></p>	

### 1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- âge  - prix	<i>How old are you?</i> When was he born? How old is he? He was 86 when he died... They were about 30 years old when they got married...  <i>How much is it? It's...</i> How much is this sweater? / How much are these mugs? They are six dollars each. The red one is ten euros and the green one is eleven euros. How much did you pay for...? - About twenty-five pounds. I think it's very expensive!	Monnaie de divers pays anglophones	ABOUT et l'approximation	
Récits (contes, anecdotes, proverbes choisis, chansons, poèmes, comptines...)	First ... later... then... She was ... because... That's why she was ... I was doing the shopping when I met... Once upon a time ... There lived a king / a princess... Prince Charming / The wicked witch knocked at the door After biting into the half poisoned apple, she collapsed. And they lived happily ever after... "All's well that ends well"	Entrées dans la littérature (orale) anglophone	Marqueurs temporels Mots de liaison : chronologie, <i>cause</i> / conséquence, opposition...	

### 2.1. Expression orale en continu

L'élève sera capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Présentations - de soi-même	My name's ... I'm 11. I come from a small... in Burgundy. I was born in Paris. I'm a windsurfing enthusiast! / I'm very keen on this sport. / I like windsurfing very much / I'm very good at it / I started two years ago.... I live in a flat in Saint Léonard, near Limoges with my parents and my two sisters...	Sports, loisirs, école	<i>Pronoms personnels sujets et compléments</i> <i>Pronoms et adjectifs possessifs</i> <i>Présent, prétérit</i> AGO Adverbes de fréquence <i>Prépositions</i> <i>Place et degré des adjectifs</i>	Schémas intonatifs adaptés  Rythme  Respect des formes faibles  Liaisons pertinentes (fluidité)
- des autres	This is David Copperfield. Er..., he's my favourite hero. He lives in England with his mother and his stepfather. He doesn't go to school. One day, his mother dies and he has to go and live with his Aunt in Kent. She seems old and nasty / ill-tempered... , but in fact she was very good to David. Kiri lives in New Zealand. New Zealand is in the middle of the Pacific Ocean. There are many mountains and many lakes. Kiri's father is a wood-carver...	Personnages célèbres de fiction  Famille  Pays anglophones Métiers	Modaux et périphrases modales : CAN / CAN'T / MUST / MUSTN'T / HAVE TO / BE ALLOWED TO / BE ABLE TO Génitif Noms composés	Regroupement pertinent d'éléments (bonne segmentation)  Accent des polysyllabes  Reproduction correcte des phonèmes spécifiques à l'anglais (Ex : /θ/, /ð/, /æ/...), bonne réalisation des plosives à l'initiale (/p/ /b/ /t/ /d/ /k/ /g/...) et réalisation plus faible en finale ( <i>map, mat, mac</i> )
Descriptions - environnement quotidien	Matthew finishes school at... He has his lunch at the canteen / at the cafeteria. Sometimes, he just brings a lunch box / packed lunch. In the afternoon, he plays soccer with his friends. I think he's very lucky. He goes back home at about ... At the weekend, he always ... and he gets pocket money!	Vie quotidienne dans divers pays anglophones L'école et son environnement Organisation de la vie scolaire	There is / There are / There was / There were	
- lieux	In the street where I live there are not many shops: there is a small ... and next to the ... there is a ... Opposite ... there is a chemist and a ... From my bedroom window, I can see ...	Commerces	Quantificateurs <i>Prépositions</i>	

## 2.1. Expression orale en continu (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- personnes	Queen Elizabeth I had red hair, white skin and pale eyes. Her father was Henry VIII. He was very intelligent. She was like him. For instance, she spoke nine languages: French, Italian, Flemish... She was sometimes frightening, I mean, everybody trembled when she was angry...	Personnages historiques.		<b>Bonne réalisation de la longueur et de la qualité des sons vocaliques (surtout dans le cas de l'existence de paires minimales) :</b> Ex : /ɪ /i:/ /ʊ/ /u:/  <b>Bonne prise en compte des diptongues</b>
<b>Récits</b> - présenter un projet  - raconter un événement, une expérience	This week-end I am going to visit my grand-parents in Paris! Um, they'll probably take me to the museum ... How boring! I'd like to be a vet because I like animals. But I'll have to... / I must..  <i>Last week, I met Phil. I was shopping with my father. He invited me to his birthday. That was nice. So, on Saturday, I went to his house. We danced and we played.... It was fun but...there were too many boys!</i>		<i>Expression de l'avenir</i> would like to + V  Le prétérit en V+ing Mots de liaison simples pour établir une chronologie, exprimer la cause et la conséquence	<b>Bonne réalisation du &lt;h&gt; et du &lt;r&gt;</b>  <b>Bonne réalisation des morphèmes du pluriel (noms), du présent et du passé (verbes)</b>
<b>Explications</b> - comparaisons, raisons d'un choix  <b>Récitation, lecture expressive*</b>	I'd prefer the red roller blades / I'd rather buy the.... I think they are faster / safer... Also, they look better / they are not so expensive... Actually, they are the cheapest...	Poèmes. Textes courts issus de la littérature de jeunesse ou élaborés en classe (résumés, monologues...)	<i>Degré de l'adjectif</i> would prefer + N would rather + V	<b>Lien graphie-phonie</b>  <b>Recours pertinent à des « gap-fillers »</b>

\* la lecture expressive constitue un exemple de ce qu'il est convenu d'appeler « compétence croisée » ; ici, en l'occurrence, compréhension écrite et expression orale en continu.

## 2.2. Interaction orale

L'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations

Exemples d'interactions	Formulations		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2			
<b>Communications sociales</b> - se saluer  - se présenter	- Hello! Hi! Good morning! Good afternoon! Good evening! How are you (doing)? How do you do?	- Fine, thank you. / Not very well./ So-so. I'm tired.  How do you do? - I'm Pierre L. / Mark Walker. I'm from Dijon / Gloucester. I'm twelve. Pleased to meet you! I'm...	Codes socio-culturels	<i>Structures interrogatives et exclamatives</i>	<b>Schémas intonatifs adaptés</b>  <b>Rythme</b>  <b>Respect des formes faibles</b>

## 2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2			
- prendre congé	- <i>Good bye! Bye-Bye! See you on Monday! Have a nice day! See you later / soon / tomorrow... Good night!</i> Nice meeting you. I / We had a good time.	- <i>Bye-bye!</i> See you! Sleep tight! Nice meeting you, too / 'had a good time, too!		<i>Pronoms personnels sujets et compléments</i> <i>Adjectifs possessifs</i>	<b>Accent contrastif (emphase)</b>  <b>Liaisons pertinentes (fluidité)</b>
- remercier	- <i>Thank you / thanks... How nice!</i>	- <i>You're welcome! / My pleasure...</i>			<b>Regroupement pertinent d'éléments (bonne segmentation)</b>
- féliciter	- <i>Great! Super! Excellent! Well done!</i> How nice! Wonderful! That was really good! Good for you! Congratulations...	- <i>Thank you / thanks... Thank you so much / Thanks a lot... I'm glad I did it!</i>		Quantificateurs  <i>Place des adjectifs</i>  <i>Présent</i> <i>Impératif</i>	<b>Accent des polysyllabes</b>
- présenter des vœux	- <i>Happy birthday( to you)! Happy New Year / Easter/ Thanksgiving! I wish you a merry Christmas!</i>	- <i>Thanks a lot! Merry Christmas to you!</i>	Fêtes calendaires	HAVE	<b>Reproduction correcte des phonèmes spécifiques à l'anglais (Ex : /θ/, /ð/, /æ/...), bonne réalisation des plosives à l'initiale (/p/ /b/ /t/ /d/ /k/ /g/...) et réalisation plus faible en finale (map, mat, mac)</b>
- présenter des excuses	- <i>I'm sorry / Sorry I'm late.</i>	- <i>That's all right. Never mind! It doesn't matter! Don't worry!</i>			
- rassurer / faire patienter	- <i>Just a minute, please. One moment, please!</i>	- <i>No problem! I can wait! I've plenty of time!</i>			
<b>Recherche d'informations</b>					
- itinéraire	- <i>Could you tell me the way to the supermarket, please? Is it far from here?</i>	- <i>No, not too far: you're nearly there. Turn left at the traffic lights... Then you'll see the neon sign...</i>	Environnement urbain (signalétique, magasins, monuments...)	<i>Prétérit</i> <i>Expression de l'avenir</i> <i>Prépositions (lieu, temps)</i>	
- horaire	- <i>When did the plane to Glasgow take off? You're late! What time is your train leaving? What's on tonight?</i>	- <i>Five minutes ago! At five (o'clock) p.m. / in the afternoon... My favourite series. It's on BBC2 after the news...</i>	Moyens de transport	Adverbes (chronologie, degré)	<b>Bonne réalisation de la longueur et de la qualité des sons vocaliques (surtout dans le cas de l'existence de paires minimales) :</b> Ex : /ɪ i:/ /ʊ/ /u:/
- prix	- <i>How much is it? How much are these trousers?</i>	- <i>About £25: I think it's a little expensive / too expensive... \$20. They're quite cheap, aren't they? They're really good value!</i>	Monnaies		
- demande d'aide, d'explication, de confirmation	- <i>Could you help me, please? I can't... Sorry, would you mind repeating that, please? Do you mean Tom is a dog? Is my answer right / clear enough?</i>	- <i>Certainly! You should... Yes, sure! ... You're right! A nice golden retriever! Perfectly!</i>		Modaux	<b>Bonne prise en compte des diphtongues</b>

## 2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations		Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
	Interlocuteur 1	Interlocuteur 2			
- demande d'autorisation	- May I borrow your eraser? I've forgotten mine... Are we allowed to walk on the grass / to eat in here / to take notes?	- Of course! Here you are! Sorry, it's forbidden! / No, you can't.	Règles et règlements	HAVE + V-en (en jalon)	Bonne réalisation du <h> et du <r>
<b>Dialogue sur des sujets familiers</b> - école	- What time do you have your first lesson?  My favourite subject is Spanish. What's the English for "deviner"?	- At half past eight! I think it's too early. What about you? Is it? I hate it! I prefer PE!  Sorry, I don't know. You should look it up in the dictionary...	Environnement scolaire (horaires, matières enseignées, vie scolaire)		Bonne réalisation des morphèmes du pluriel (noms), du présent et du passé (verbes)
- loisirs, maison	- I've two cats. My brother plays soccer on Saturdays. Would you like to come and play with him?	- What are their names? I'd love to have a cat.  Wow! Great!			
- conversation téléphonique	- Could I speak to Mary, please?	- I'm her brother. Hold on, please!	Téléphone, ordinateur		
- temps	- What was the weather like in ...? Lucky you!	- Hot and sunny!  Yes, I know!	Climats		Lien graphico-phonie
- personnages légendaires, historiques ou contemporains	- Where was Shakespeare born ? Where did he live? When did he die? How many sisters did Cinderella have? What happened?	- He was born in Stratford-upon-Avon. He lived in London. He died in 1616. She had two stepsisters... There was a ball...	Personnages et événements historiques et de fiction	There + BE	
<b>Réactions à des propositions dans des situations courantes</b> - accepter / refuser	- Are you coming?	- Yes, with pleasure. / I'm sorry, I can't.			
- exprimer ce que l'on ressent	- We won the first prize!  How are you feeling?  I'm tired.  You'll get a good mark, I'm certain!	- Wow! Super! I can't believe it! / You must be joking! / No kidding  Disappointed! / I'm so disappointed! You should go to bed early. / So am I! / Are you? I feel great!  Er, yes, I suppose so... / Um, I'm not sure... Maybe...	Codes socio-culturels		Recours pertinent à des « gap-fillers »

### 3. Compréhension de l'écrit

L'élève sera capable de comprendre des textes courts et simples

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Liens écrit-oral
<b>Instructions et consignes</b> - énoncés d'exercices	Read... Choose... Describe... Explain... Find out... Look at ... Complete... Copy... Highlight... Pick out ... Don't mention...	Repérages typographiques (majuscules, italiques, abréviations, ponctuation)		<b>Prendre en compte la dimension phonologique dans une activité de lecture permet de :</b>
- Recettes  <b>Correspondance</b> - lettres - cartes postales - messages électroniques  <b>Panneaux d'information</b> - horaires  - cartes et plans  - signalétique urbaine  <b>Textes informatifs</b> - prospectus et publicités - petites annonces  - programmes de télévision  - menus	You need two eggs, sugar, a pint of milk...  Dear Mike,.../ Hi! I hope... I went / saw / did... We'll ... I miss you... See you soon... I look forward to meeting you... Love from... / Best wishes / Cheers  Departure / arrival The train to ... leaves at ... and arrives at... Turn left / right / go straight on / the hotel is next to... opposite... Keep left... No smoking... Dogs not allowed... Pedestrian crossing...  You should buy... Why not try... The best product... It's cheaper / more expensive... / On sale Seeking... / We're looking for...  The nine o'clock news... What's on ...? The most popular television series, documentaries... A film featuring...  Cream tea £3.75/ Main course / 1 <sup>st</sup> ... 2 <sup>nd</sup> course / To start with... What's for dessert? Today's special...	Différents types de cuisine / instruments de cuisine / mesures anglo-saxonnes  Codes socio-culturels / formules de politesse  Quelques villes, états, régions... Environnement urbain Lieux publics, commerces, sens de la circulation, types de transports  Environnement commercial / métiers/ « petits boulots » / prix Institutions, sports, loisirs, personnages de fiction... Habitudes alimentaires, prix	<i>Impératif</i>  Marqueurs temporels <i>Présent, prétérit, expression de l'avenir</i>  <i>Prépositions</i>  Modaux Comparatifs et superlatifs	<b>- Traiter l'élément lexical comme un tout (lien graphophonie / début de formalisation de règles de lecture et d'écriture)</b>  <b>- Dissiper certaines confusions lexicales et morpho-syntaxiques qui pourraient passer inaperçues en compréhension de l'oral et production orale</b>  <b>- Faciliter les problèmes de transfert (passer de l'oral à l'écrit et de l'écrit à l'oral)</b>  <b>- Éviter que l'introduction de l'écrit n'entraîne une régression de la prononciation</b>
<b>Autres textes</b> - contes - comptines - poèmes - récits fictifs - courts synopsis - récits autobiographiques - pages de sites internet	Once upon a time... Little Red Riding Hood went to see... Tom lived in a very poor family... I once went to...	Littérature enfantine / quelques auteurs célèbres / quelques lieux célèbres / quelques personnages célèbres.	Repérages temporels	



#### 4. Expression écrite

L'élève sera capable d'écrire des énoncés simples et brefs

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Liens écrit-oral
<b>Correspondances</b> - carte postale - courte lettre  - message électronique	Dear Sarah, We're having a wonderful time... Yesterday, we went to...I hope you are (all) well... Love from...  Hello! Hi! Could you? Thanks a lot !	<b>Typographie (majuscules, soulignement / italiques, disposition du texte, ponctuation)</b>  Codes socioculturels	<i>Présent, prétérit, expression de l'avenir</i>	<b>Prendre en compte la dimension phonologique dans une activité d'écriture permet de :</b>
<b>Portrait de soi, des autres, de personnages célèbres</b> (historiques ou imaginaires)  <b>Description succincte de paysages ou d'objets</b>  <b>Récits d'expériences vécues ou imaginées</b> - bande dessinée (légendes ou bulles) - courts récits	I am thirteen and not very tall for my age... I live in... My parents are... I love playing... I'm a little shy... My brother is younger than me. His hair is.... He often wears a blue ... My sister can be a pest... Robinson Crusoe was a ... He was poor... He wanted to  The country was flat... The sea was rough... There were not many trees... The houses were small / big... It was very hilly / mountainous... Mount McKinley is the highest mountain in North America... On the left you could see... In the background there was... My father's car is big, blue and rather comfortable. It is a fast car too, so I think it is dangerous...  Ouch! It hurts!  Last summer I went to visit my uncle who lives in Brittany. I was very happy to see him again. I took the train ... I arrived very late but he was there, at the station, waiting for me with his dog Snoopy ... He doesn't have a car, so we had to take a taxi...	Eléments de description physique, morale, socio-culturelle. Personnages célèbres.  Quelques paysages typiques...  Onomatopées	Expression de l'âge, la taille, comparaison, V + V-ing (expression des goûts et préférence Modaux  There + BE (présent et passé) <i>Adjectifs → invariables, degré des adjectifs</i> Adverbes exprimant un degré  Quantificateurs  <i>Formes assertives et interrogatives</i> <i>Mots de liaison (and, but, or...)</i> <i>Cause / conséquence (that's why, so, because...)</i> Relatives déterminatives Marqueurs temporels (First, second(ly)... then... finally / in the end...)	<b>- Traiter l'élément lexical comme un tout (lien graphie-phonie / début de formalisation de règles de lecture et d'écriture)</b>  <b>- Éviter certaines confusions lexicales et morpho-syntaxiques qui pourraient passer inaperçues en compréhension de l'oral et en production orale</b>  <b>- Faciliter les problèmes de transfert (passer de l'oral à l'écrit et de l'écrit à l'oral)</b>

## II - Contenus culturels et domaines lexicaux : modernité et tradition

Afin d'initier l'élève à la diversité des cultures des différentes aires anglophones, on commencera, au palier I, par lui donner un bagage de références communes à ces cultures. Les repères historiques et littéraires acquis par les enfants britanniques et américains sont souvent véhiculés par des feuilletons télévisés ou des dessins animés importés dont il s'agit de décoder les principales allusions qui restent trop souvent lettre morte pour les adolescents français. Le va-et-vient entre des faits historiques et des réalités présentes, par le biais de lieux ou de personnages célèbres réels ou imaginaires, doit permettre à l'élève français de revoir des représentations erronées et de comprendre l'origine de certains clichés afin de les dépasser.

L'appropriation progressive des codes et des valeurs de la culture étrangère peut aussi l'aider à prendre du recul par rapport à la sienne et à développer un esprit de compréhension mutuelle et d'ouverture. En effet, la mise en perspective de différents modèles de citoyenneté contribue à la formation générale de l'individu.

La liste suivante est donnée à titre indicatif ; sans prétendre à l'exhaustivité, elle propose des pistes au sein du thème « modernité et tradition », qui devra permettre d'aborder de façon simple le monde anglophone dans sa diversité et sa pluralité par le biais de références historiques, géographiques et artistiques connues.

### 1. La vie quotidienne et le cadre de vie (environnement immédiat)

- la famille et la maison
- l'école

- les habitudes alimentaires
- le corps et les vêtements
- les animaux familiers
- sports et loisirs
- les métiers
- l'habitat
- l'environnement urbain
- les codes socio-culturels

## 2. Le patrimoine culturel et historique

- les fêtes calendaires
- religions et vie sociale dans les pays anglophones
- quelques monuments britanniques et américains célèbres

## 3. Repères et réalités géographiques

- les îles britanniques, l'Irlande, l'Amérique du nord, l'Australie, le continent indien etc.
- quelques paysages remarquables : le Lake District, patrie des poètes romantiques anglais, la lande (Ecosse, Cornouailles), le désert de l'ouest américain etc...
- la faune et la flore

## 4. le patrimoine littéraire et artistique

- contes, comptines, chansons
- peinture, bande dessinée, références cinématographiques
- quelques personnages célèbres : Henry VIII, Robison Crusoe, Robin Hood, Queen Victoria, Charlie Chaplin, Scarlett O'Hara, Isaac Newton, ...
- littérature de jeunesse classique et moderne : textes originaux ou leurs adaptations
- Les documents d'accompagnement proposeront une liste de textes choisis susceptibles de donner à l'élève le goût de la lecture suivie en anglais.

Au-delà de la simple acquisition de connaissances, l'arrière-plan culturel éveille chez l'élève le désir de comprendre et de s'exprimer en anglais. Il fournit la matière d'une articulation entre les différents domaines d'apprentissage de la langue.

## III - Syntaxe et morphosyntaxe

Certains points ont été présentés à l'école primaire sous forme de blocs lexicalisés. Les élèves ont appris à les utiliser dans des contextes précis. Au collège, il s'agira de les amener à élargir leur représentation de ces faits de langue.

La syntaxe et la morphosyntaxe doivent être considérées comme des outils au service de la communication et non comme des fins en elles-mêmes. La dimension phonologique est indissociable de l'apprentissage de la syntaxe. Par exemple, la plupart des outils grammaticaux non lexicaux se réalisent sous leur forme faible, ce qui pose des problèmes en compréhension. Leur prise en compte en production permettra de résoudre en partie ce problème. Il est essentiel de ne pas négliger cette dimension phonologique au moment de l'introduction d'un fait de langue.

On ne peut viser une véritable maîtrise d'un fait de langue dès sa première présentation, ce qui implique de privilégier un enseignement en spirale. Par ailleurs, la langue doit toujours être manipulée en contexte. On ne saurait présenter à l'élève une série d'énoncés décontextualisés ayant pour seul lien leur ressemblance morphosyntaxique.

### 1. Nom et groupe nominal

#### Le genre

- Féminin, masculin, neutre : pronoms personnels sujets et compléments
- Adjectifs possessifs
- Pronoms possessifs (*mine, yours, his, hers, ours, theirs*)
- Pas de marque spécifique pour les adjectifs (*a nice boy – a nice girl*)

#### Le nombre

- Repérage de –s du pluriel de la majorité des noms (*cat, cats*)
- Repérage de noms indénombrables (*hair, furniture, toast*)
- Noms au pluriel en anglais, au singulier en français (*jeans, trousers...*)
- Pas de marque spécifique pour les adjectifs (*a new pen, two new pens*)
- Pluriels irréguliers (*men, women, children, mice...*)
- Noms collectifs (*people –pluriel de "person"- , the police...*)
- Noms invariables : *sheep, fish, the news...*

#### La détermination

- Les articles (*A dog / The dog / dogs*)
- THIS / THAT / THESE / THOSE
- Les quantificateurs : MUCH / MANY / SOME / ANY / NO / A LOT OF / A FEW...
- Les cardinaux et ordinaux

#### Autres points de syntaxe

- Place de l'adjectif épithète (*a blue T-shirt*)
- Place et degré des adjectifs (comparatifs d'égalité et de supériorité, superlatifs)
- Le génitif (*a hard day's work, The Addams' mansion, Saint James's Park*)
- Prépositions de lieu : lieu où l'on est (*in/at*), d'où l'on vient (*from*), où l'on va (*to / into*), *on, under, near, next to, opposite, in front of, inside, outside, out of...*)
- Prépositions de temps (*during...*)
- Les noms composés (*tea-cup, sweet shop, fish finger, weekend*)
- Les pronoms relatifs: WHO / WHERE / WHEN / THAT (*The girl who lives next door*)

### 2. Le groupe verbal

Il s'agit de rendre l'élève capable de comprendre et de produire des énoncés relatant des événements présents, passés et à venir et de savoir les commenter de façon simple.

#### Le présent

- Le présent simple : formes affirmative, interrogative et négative à toutes les personnes (*He likes chocolate / Do you like milk ? / I don't like tea*)
- BE au présent + V-ing : formes affirmative, interrogative et négative à toutes les personnes.

#### Le passé

- Le prétérit simple : formes affirmative, interrogative et négative à toutes les personnes
- La terminaison « *ed* » des verbes réguliers
- La forme « prétérit » de verbes irréguliers usuels
- BE au passé + V-ing : formes affirmative, interrogative et négative à toutes les personnes.

#### L'expression de l'avenir

- Le présent simple
- BE au présent + V-ing (avec un marqueur temporel : « *I'm playing football tomorrow* »)
- BE au présent + *going to*
- Verbes lexicaux (*intend to ..., plan to...*)
- WILL/ 'll

#### L'impératif

- Come here! / Take this! / Don't repeat this!
- Let's +V!

#### Formes exclamatives

- WHAT + (a) N!
- HOW + adjectif!
- SO + adjectif

#### Les modaux

- MAY / CAN, SHALL / WILL, MUST et leur emploi aux formes affirmative, interrogative et négative.
- NEEDN'T
- SHOULD (en jalon)
- WOULD : à appréhender comme lexique dans « *I'd rather + V / I'd prefer + N / I'd like...* »
- Les périphrases modales : HAVE TO / BE ABLE TO / BE ALLOWED TO )

#### Verbes à particule usuels

- Look it up! / Get up! / Go on! / Carry on! / Watch out! Put it down! Switch it on / off!

#### Reprises elliptiques

- Reprise elliptique d'un énoncé avec SO (*I think so*)
- Reprise elliptique d'un énoncé (*Is he? Do you? Can't he?*)
- "Question tags"

**Place des adverb** (*it often rains... / she is always chatting... / I will love you forever... / I like it very much...*)

#### Le present perfect

- Forme HAVE au présent + V-en à appréhender comme lexique dans certaines expressions usuelles (*I've forgotten... I've finished...*)

### 3. Énoncés simples et complexes

Au palier 1, on visera un degré de complexité modeste à l'oral, tout en favorisant à l'écrit le recours à l'énoncé complexe.

#### Les mots interrogatifs

- WHAT / WHEN / WHERE / WHICH / WHO / WHOSE / WHY

#### La coordination

- And / or / but / so / not ...
- Marqueurs de temps permettant d'établir une chronologie ( First / second, then, finally... )

#### La subordination

- Before / after + V-ing
- Because/ so
- IF ( If it rains, I'll have to take the bus)
- THAT ( I know that she is jealous)
- WHEN ( I was shopping when I saw Mary)
- WHY (that's why...)
- WHAT (Do you know what...)

#### Syntaxe de certains verbes et adjectifs

- V to V ( He wants to buy a new bike)
- V+V-ing ( He enjoys skiing / They never stop chatting)
- He is good at / keen on + V-ing

### IV - Phonologie

Contrairement à une idée reçue, l'anglais n'est pas une langue facile pour les francophones. En effet, la segmentation syllabique de la chaîne parlée française s'oppose au caractère accentuel de la chaîne parlée anglaise dans laquelle les phénomènes de réduction peuvent poser des problèmes de compréhension. C'est pourquoi il convient de cultiver chez les élèves une attitude d'écoute, d'entraîner leur oreille à segmenter correctement la chaîne du discours pour éviter les confusions de sens. En compréhension, il faut les aider à repérer la manière dont les éléments sonores de la langue (mélodie, accents, phonèmes...) s'organisent pour contribuer à l'émergence d'un message. Le système construit qui régit les relations entre les éléments de la chaîne parlée constitue une grammaire orale indissociable de la syntaxe et du lexique dans la reconstruction du sens. En production, c'est le respect de cette grammaire orale qui permet la communication. L'alignement de mots sans distinction prosodique ne peut être considéré comme un énoncé recevable.

Le schéma accentuel du mot est immuable et doit à ce titre être appris pour chaque mot nouveau. Un accent mal placé peut déformer totalement un message, voire le rendre inintelligible.

Par exemple : -« *I'd like to see the desert /'dezət/* . » a une signification très différente de « *I'd like to see the dessert /di'zɜ:t/* »

Le schéma accentuel de la phrase reflète la construction de relations entre termes et est la conséquence de choix notionnels. L'alternance entre temps forts et temps faibles (syllabes accentuées / syllabes inaccentuées) est un élément essentiel de la construction du sens. Une prise de conscience du phénomène de réduction vocalique et de son rôle dans le rythme de l'anglais doit permettre de prévenir de nombreuses erreurs : ainsi "*My parents have /əv/ got a new computer*", forme non marquée, n'a pas le même sens que "*My parents have /hæv/ got a new computer*", qui indique une réaction du locuteur.

Il faut apprendre aux élèves à repérer le noyau tonique d'un énoncé et à s'en servir pour dégager le sens du message, en compensant au moyen du perçu le non perçu. Le noyau tonique marque une modulation appuyée de la voix qui amorce la direction de la courbe intonative et signale la fin de l'apport d'information.

"*John Brown is a doctor and he is a good doctor.*"

Les élèves seront entraînés à recourir à deux schémas intonatifs principaux :

- **un schéma descendant** : ton de l'objectivité, de l'assertion, de l'affirmation neutre, des listes fermées...

En production, ce schéma pose souvent des problèmes aux élèves francophones. En effet, par rapport au français, l'intonation anglaise est globalement descendante.

- **un schéma montant** : caractère ouvert, idée d'inachèvement, ton amical...

Une attention particulière sera accordée au repérage et à la production des phonèmes dont une réalisation erronée peut entraver la communication, par exemple :

- **les marqueurs**, comme le 's' ou l'article indéfini, souvent insérés malencontreusement ou absents. Ainsi, dans les énoncés suivants, seul le phonème /ə/ marque le pluriel à l'oral :

"*My book's /ks/ heavy. // My books are /ksəl/ heavy.*"

De même dans les deux énoncés qui suivent, le pluriel ne s'entend qu'avec la réalisation sonore du 's' final :

"*His brother's a /zəl/ doctor // his brothers are /zəl/ doctors /z/.*"

- **la longueur et la qualité des sons vocaliques**, surtout dans le cas de l'existence de paires minimales :

*ship / sheep*

*live / leave*

*now / no*

*sell / sail*

- **le "h"**

*eat / heat*

*ill / hill*

De façon générale, il convient de sensibiliser les élèves à la musique spécifique de l'anglais. En faisant travailler la production comme dans une leçon de chant, on les aidera à s'approprier cette musique. En effet, il ne s'agit pas de transformer la réflexion phonologique en l'élaboration de règles fastidieuses, mais de donner les moyens de mettre au point des stratégies à partir des régularités constatées.